辛城教會美聖堂主日崇拜 CCC Mason Sunday Service

1/16/2022

敬拜詩歌 Worship Hymns		李會平 Huiping Li
信息 Message	敬拜中親近神 Draw Near to God in Worship 詩篇 Psalms 96: 1-13	楊 洋傳道 Min. Bobby Yang
歡迎與報告 Welcome & Anno.		胡建國 Jack Hu
祝禱 Benediction		楊 洋傳道 Min. Bobby Yang

金句：你們要向耶和華唱新歌，全地都要向耶和華歌唱。
（詩篇 96：1）

Key Verse: Sing to the Lord a new song; sing to the Lord, all the earth.
(Psalms 96: 1)

司琴:胡亞舟　　Pianist: Joseph Hu

影音同工：謝頌文，張衛軍 AV Workers: Songwen Xie, Weijun Zhang

翻譯：孟瑄　Interpreter: Susan Meng

招待同工：雷清新，張樹林，吳雪梅

Usher:　Qingxin Lei, Shulin Zhang, Xuemei Wu

報告事項

十二月奉獻	$175,539,68
十二月支出	$46,702.72
十二月結算	$128,836.96
2021 年盈虧	$264,618.17

1. *2022 辛城教會主題:靈命進深。全人關懷。*
2. 聯合禱告會暨同工會：1/26 週三晚上 7:30，透過網路舉行。先舉行禱告會，後有同工會；議題：尋求通過本堂大堂進口處大片窗戶的汰舊換新工程，估價工程費用$15,000 元。邀請您參加，請用 zoom 上線，會議 ID：513 398 1234 密碼：1234。
3. 成人主日學春季班：已於 1/9 主日上午 9:30 開始上課，原則是所有課程都實體上課。但為了照顧一些個別情況，請需要的向各門課的老師取得鏈接，仍請弟兄姐妹踴躍參加主日學課程，讓我們的靈命進深，真知道我們的主耶穌。
4. 2022 暑期兒童音樂劇今天截止招生：歡迎學齡幼稚園至六年級兒童報名參加，今天報名截止。詳情請洽沈瑞姐妹。
5. 兒童主日學親子讀經計劃：從元月開始推廣，鼓勵孩子與父母每日一起讀經。每集滿六個印花，即可兌換小禮物作為獎勵。邀請參加。

代禱事項

1. 為教會傳道人、長老團隊、執事們代禱，願神賜合一心志，加添智慧能力來治理教會，也賜他們身體健康。
2. 為教會尋牧委員會成員代禱，需要新的傳道人來牧養以英語為母語的人。
3. 為疫情傳播快速，在我們身邊的人多有感染的，求神看顧醫治代禱。
4. 胡寧怡老姐妹於 1/7 安息主懷，離世前加州的親人來探望她，她將被安葬於加州。願神安慰她的家人。
5. 為回到學校上學的學生，求神保護健康平安。也為找暑期實習及找工作代禱。
6. 為軟弱肢體代禱：梁坤儀傳道，劉曉磊/玉禾女兒沐慈，林丕榮弟兄，高王蕙成姐妹，林美辰弟兄，Kevin Xu 弟兄，及您常思念在病中的弟兄姐妹。
7. 為疫情間在各地工場的宣教士代禱，願神保護看顧，藉他們的手將福音傳開。

Announcements

December Offering	$175,539,68
December Expenses	$46,702.72
December Balance	$128,836.96
Year-to-Date Balance	$264,618.17

1. **2022 CCC Theme:** Advance Spiritually, Caring for Person Holistically.
2. **The Combined Prayer and Coworker Meeting:** Wed., 1/26, @7:30pm online. Prayer is before coworker meeting. Topic: To seek the approval of the replacement of Compton church's entrance window and the estimated cost of $1.5k. Invite you to join at Zoom. Meeting ID: 513 398 1234; Code: 1234.
3. **2022 Spring Adult Sunday School:** Already started on 1/9, at 9:30am. All classes are mainly in person at Mason church except for some special needs for which the teachers will provide links. Welcome b/s to eagerly attend in person to advance spiritually and truly know our Lord Jesus Christ.
4. **2022 Summer Children Musical Ends the Registration today**: Welcome K-6th graders to sign up by today. Please contact the coordinator, sister Rui Shen, for details.
5. **Children Sunday School Family Bible Reading Plan:** Promoting from Jan. 2022, children are encouraged to read the Bible with their parents together daily. They need to collect 6 stamps to redeem small gifts as rewards. Welcome families to join.

Prayer Requests

1. Pray for our ministers, elders, and deacons. May God grant them one mind, wisdom, strength, and health to shepherd us.
2. Pray for the pastoral committee to seek a new minister to shepherd English speakers.
3. Pray for the people around us having Covid to have God's healing during the pandemic surge.
4. Sister Marie Hu rested in the Lord on 1/7. Families from CA visited her before her departure. She will be buried in CA. May God console her families.
5. Pray for the students having returned to school healthily to have God's protection & safety. Pray for those seeking summer internships and jobs.
6. Pray for the weak: Min. Mary Leung, Priscilla, daughter of Xiaolei and Yuhe, bro. Pi-Long Lin, sis. Huicheng Wang Gao, bro. Meichen Lin, bro. Kevin Xu, and the ill b/s you care for.
7. Pray for the missionaries in different fields. May God keep and watch over them to spread the gospel out through the work of their hands.

長期抗戰

「雖有千萬人包圍攻擊我、我也不怕。」（詩 3:6）

新冠病毒惡霸無賴般的不肯離去，要任意妄為，百般蹂躪，而且不斷變身，至人於死地方干休。對付這樣難纏的敵人要怎麼辦?

首先，要建立起自身的免疫力。病毒無孔不入，遲早會入侵到人體內，問題是個人有沒有健全的免疫能力? 平常保持身體的健康，飲食運動適量，工作休息平衡，遇到疾病的攻擊，才能戰勝敵人。同樣的，基督徒平常與主的關係十分重要，時時禱告親近神，每天靈修讀神的話，正常參加聚會，才會有健康的靈命，可以對付魔鬼的攻擊。

第二，保持清潔良好的習慣和遠離病源。經常用肥皂洗手，出門都戴口罩，隨時隨地注意與陌生人保持距離，沒必要不去人多的地方，盡量在空曠的環境中活動，好比去公園散步等。同樣的，基督徒也要保持靈命的健康, 經常內省, 對付老我，向人承認所負的虧欠，求主潔淨內心, 並且不要去接觸罪惡的東西, 包括網上的八卦新聞, 暴力色情的遊戲, 和浪費時間的電視連續劇等。

第三，要接受疫苗的注射。雖然有各種反對疫苗的言論，在製造疫苗的實驗中有不盡完善的步驟，但疫苗保護了大多數人的性命，已經是不爭之實。除了有先存長期病的人不合宜外，大家都應當接種疫苗。同樣的，基督徒應當接受聖靈的指引，配合政府合理的要求，不要為個人自由而破壞全體的健康。

最後，如果感染上新冠病毒，不要驚慌，只要按照醫生指示，在家隔離調養，等到自身免疫力克服了病毒，也就能恢復健康。我們必須接受新冠病毒如感冒病毒一般，會繼續存留在人間，而且不斷地變化。我們的生命最終的目的不是不得病，而是要倚靠神，過一個榮耀祂的生活。勇敢的面對疫情，才能打贏這場仗啊!

The Long-term War

"I will not be afraid of many thousands of people who have set themselves against me all around." (Psalm 3:6)

The COVID19 virus bully refuses to leave like a rogue, constantly attacked and transformed, until put people to death, How do we deal with such a tough enemy?

First, build your own immunity. Viruses are ubiquitous, and will invade the human body sooner or later. The question is whether an individual has a sound immune system? You can defeat the enemy by maintaining a healthy body, eating and exercising well, and balancing work and rest. In the same way, Christians need a good relationship with the Lord. Pray and draw close to God all the time, devote themselves to reading God's words daily, and attend meetings regularly. Only then will they have a healthy spiritual life and be able to deal with the attacks of the devil.

Second, maintain good habits of cleanliness and stay away from disease sources. Always wash your hands with soap, wear a mask when you go out, keep a distance from strangers, don't go to crowded places, try to do activities in an open environment, such as going for a walk in the park, etc. In the same way, Christians should maintain spiritual health, often introspect, deal with their old self, admit their debts to others, ask the Lord to purify their hearts, and refrain from contacting sinful things, including online gossip news, violence porn games, time-wasting TV series, etc.

Third, you need to be vaccinated. Although there are various arguments against vaccines, and there are imperfect steps in the experiments to make vaccines, it is an indisputable fact that vaccines protect the lives of most people. Everyone should be vaccinated, except those with pre-existing long-term illnesses. In the same way, Christians should accept the guidance of the Holy Spirit, cooperate with the reasonable demands of the government, and not destroy the health of the whole for the sake of individual freedom.

Finally, if you are infected with the COVID19, don't panic, just follow the doctor's instructions and isolate yourself at home. Once your immune system has overcome the virus, you will be able to recover. We must accept that the COVID, like the flu virus, will continue to exist in the world, and it will change constantly. The ultimate goal of our life is not to not get sick, but to rely on God and live a life that honors Him. Only by facing the epidemic bravely can we win this battle!

辛 城 教 會 美 聖 堂

Cincinnati Chinese Church at Mason

牧會傳道人: 吳繼揚, 楊洋, 劉江華

Ministers: David Wu, Bobby Yang, Brian Liu

每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	**Sunday Service**	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組 Prayer Meetings/Small Group Bible Study		
週一	姊妹查經小組(戴敏, 線上聚會)	7:30 pm
週三(每月第一週)	禱告會 (美聖堂)	8:00 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會 (聚會使用 Zoom 平台)	7:30 pm
週四	年長查經小組(實體與 Zoom 平台同步)	9:30 am
週四	查經小組(賴姬吟, 線上聚會)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA(美聖堂)	7:30 pm

團契聚會	Fellowship Meeting	負責人
福樂團契	每月第一週星期四早上 9:30 實體與 zoom 同步	李翠英
安德森團契	每月第一週週六 6:00 pm 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營團契	每月第一個週六禱告會輪流在各家舉行	張東生
加利利西區	每月第三週同工禱告會輪流各家舉行	李國忠
UC 校園團契	每週五晚 7:30, Peoples Church 聚會同步使用 Zoom	朱奇
Miami 校園團契	每週五晚 6:30PM,OBF 聚會同步使用 Zoom	唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂	詹生和

§主日崇拜, 備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting 9:30 AM, we also provide K-6th grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery Service.

貳零貳貳年辛城教會主題：靈命進深, 全人關懷

Cincinnati Chinese Church Theme for 2022:
Advance Spiritually, Caring for Person Holistically

本堂地址: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231,
Tel: (513) 931-2381 Fax: 931-2981
美聖堂地址: 766 Reading Road, Mason, OH 45040,
Tel: (513) 398-1234
http://www.cincinnatichinesechurch.com